

**ZEPPELIN**<sup>®</sup>  
*the power of the land*

**MANUAL DE SEGURIDAD DEL OPERADOR**  
**VINOTECA**  
**MODELOS ESMONEVA - ESVREAL**



**IMPORTANTE:**

**LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y USAR ESTA MÁQUINA.**

[www.zeppelinmaquinaria.es](http://www.zeppelinmaquinaria.es)

## SEGURIDAD GENERAL



Para su seguridad y la de los demás, lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de instalar y utilizar su vinoteca.

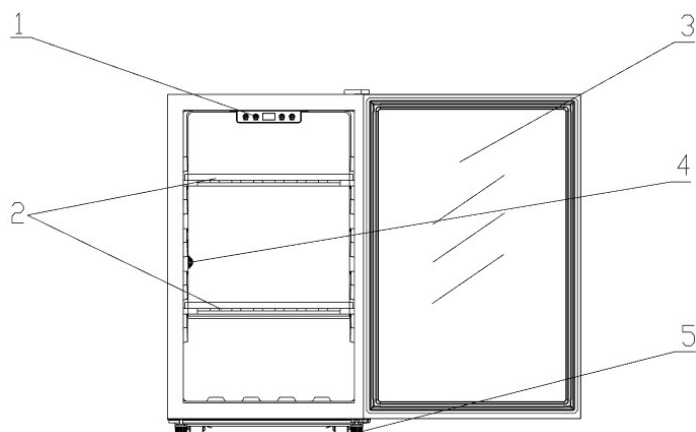
- Este frigorífico está diseñado para uso doméstico o en entornos similares, como:
  - . zonas de cocina en oficinas u otros entornos laborales, y
  - . hoteles (para uso de los huéspedes), moteles y otras instalaciones residenciales.
- Esta vinoteca no debe utilizarse con fines comerciales o industriales, ni para ningún otro propósito distinto del previsto. Está destinada exclusivamente al almacenamiento de vino.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en el producto coincida con el de su red eléctrica antes de enchufarlo.
- Revise periódicamente el estado de la vinoteca. No utilice el aparato si está dañado.
- Desenchufe siempre la vinoteca de la toma de corriente antes de limpiarla, descongelarla, cambiar la lámpara de iluminación (si es reemplazable), moverla o limpiar el suelo bajo ella.
- No desconecte el enchufe tirando del cable. Para retirarlo, sujete el enchufe y extraígallo con cuidado de la toma de corriente.

**ADVERTENCIA:** No desmonte ni manipule el sistema de refrigeración.

**ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio. Contiene gas refrigerante.

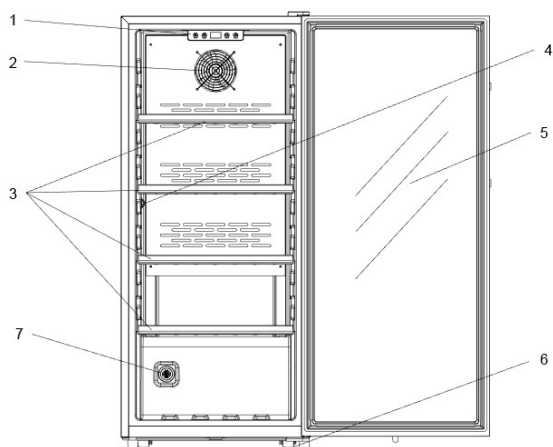


## DESCRIPCIÓN DE LA VINOTECA



- 1. Panel de control digital y pantalla
- 2. Estantes
- 3. Puerta de vidrio
- 4. Sensor de temperatura
- 5. Pata ajustable

Moneva

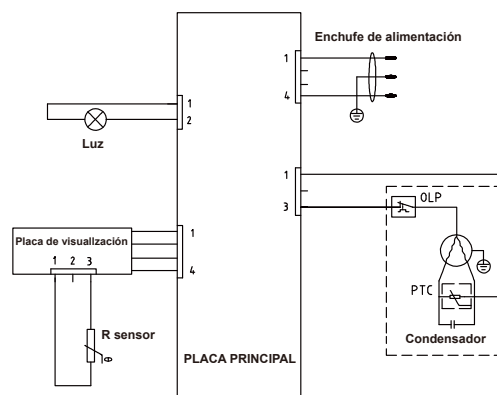


- 1. Panel digital de control y pantalla
- 2. Ventilador
- 3. Estantes
- 4. Sensor de temperatura
- 5. Puerta de vidrio
- 6. Pata ajustable
- 7. Carbon filter

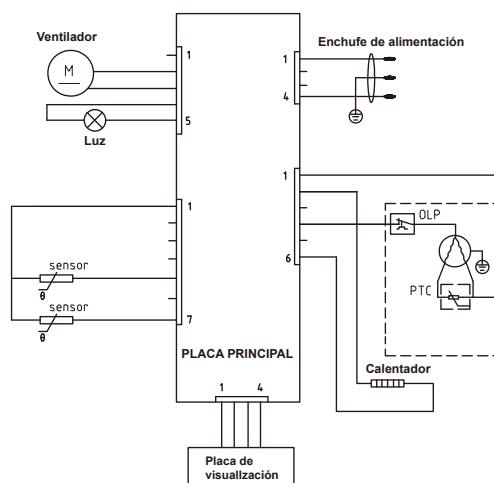
Real

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Modelo:                        | ESVMONEVA    |
| Voltaje nominal:               | 220-240V~    |
| Frecuencia nominal:            | 50Hz         |
| Refrigerante / Cantidad:       | R600a/23g    |
| Corriente nominal:             | 1.5A         |
| Gas de soplado de aislamiento: | Ciclopentano |
| Tipo de clima:                 | ST           |
| Volumen total:                 | 126L         |
| Consumo de energía de E16:     | 0.111kWh/24h |
| Consumo de energía de E32:     | 0.759kWh/24h |
| Consumo anual de energía:      | 159kWh/a     |
| Humedad interna nominal:       | 60%          |
| Peso neto:                     | 30.5kg       |



|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Model:                         | ESVREAL      |
| Voltaje nominal:               | 220-240V~    |
| Frecuencia nominal:            | 50Hz         |
| Refrigerante / Cantidad:       | R600a/28g    |
| Corriente nominal:             | 1.5A         |
| Gas de soplado de aislamiento: | Ciclopentano |
| Tipo de clima:                 | ST           |
| Volumen total:                 | 213L         |
| Consumo de energía de E16:     | 0.111kWh/24h |
| Consumo de energía de E32:     | 0.825kWh/24h |
| Consumo anual de energía:      | 171kWh/a     |
| Humedad interna nominal:       | 60%          |
| Peso neto:                     | 44kg         |



### Recomendaciones:

El lugar que elija para instalar su vinoteca debe:

- estar bien ventilado;
- estar alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa;
- no estar expuesto a humedad frecuente (por ejemplo, cerca de lavanderías o baños);
- tener un suelo nivelado;
- contar con un suministro eléctrico confiable;
- estar alejado de microondas. Algunos microondas no tienen un blindaje contra interferencias, por lo que si la vinoteca se coloca a menos de 1 metro de un microondas, su funcionamiento puede verse afectado.

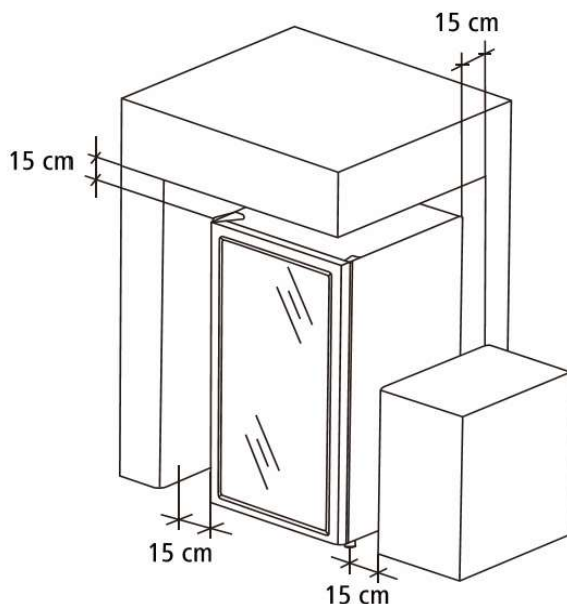
El frigorífico está diseñado para la clase climática N-ST. Proteja el aparato de temperaturas altas (más de 38 °C) y bajas (menos de 16 °C), así como del polvo, la humedad, inundaciones y salpicaduras.

- La vinoteca debe colocarse de modo que el enchufe eléctrico quede accesible después de la instalación.
- Desenrolle el cable de alimentación, pero no lo conecte a la corriente inmediatamente.
- Instale la vinoteca en su ubicación definitiva antes de cargarla. Si se mueve la vinoteca con carga, las paredes pueden deformarse de forma permanente.

**IMPORTANTE:** Se requieren dos personas para instalar el frigorífico de manera adecuada y segura.

## A. Ubicación

Para asegurar una ventilación adecuada del frigorífico, deje un espacio mínimo de 15 cm entre la vinoteca y las paredes cercanas, tal como se muestra en la ilustración a continuación.



## B. Desempaque del dispositivo y eliminación del embalaje.



Retire todo el embalaje, así como los elementos protectores dentro de los compartimentos del dispositivo, antes de encenderlo.



El cartón y el papel son materiales reciclables. Por favor, deseche el embalaje de papel en los contenedores de reciclaje.



Los materiales que llevan este símbolo son reciclables, incluyendo: polietileno, poliestireno y polipropileno. Estos materiales pueden reciclarse si los depositas en los contenedores de recogida adecuados.

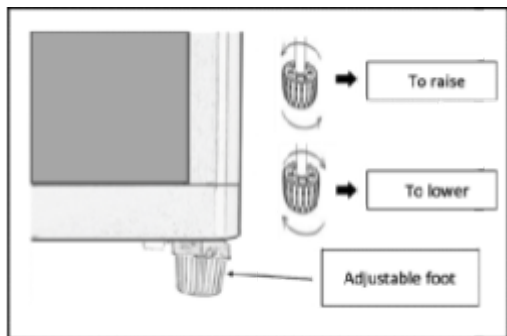
Otros materiales de embalaje (por ejemplo, sujetadores) deben desecharse junto con la basura doméstica.

## C. Ajuste de la pata

Su vinoteca cuenta con una pata ajustable para facilitar el nivelado.

Se recomienda ajustar las patas delanteras para nivelar correctamente la vinoteca. Un nivelado adecuado ayudará a reducir ruidos y vibraciones.

Gire la pata ajustable con la mano (tenga cuidado de no pellizcarse los dedos).



- Gire la pata en sentido contrario a las agujas del reloj para elevar la vinoteca.
- Gire la pata en sentido de las agujas del reloj para bajar la vinoteca.

#### D. Antes de cargar la vinoteca

- Nivelado: La vinoteca debe estar nivelada antes de cargar el vino.
- Suelo estable: Coloque la vinoteca sobre una superficie firme que pueda soportar el peso cargado (una botella llena suele pesar alrededor de 1.3 kg).

#### E. Temperatura ambiente

**i** La vinoteca debe colocarse en una habitación con temperaturas entre 16 y 38 °C. Si la temperatura ambiente está fuera de ese rango climático, el rendimiento de la vinoteca se verá afectado.

Las temperaturas demasiado frías o cálidas pueden provocar fluctuaciones en la temperatura interna, impedir que la vinoteca alcance la temperatura establecida o incluso hacer que deje de funcionar.

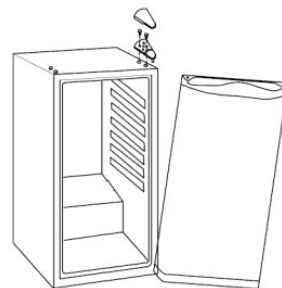
#### F. Cambio de orientación de la puerta

La puerta puede abrirse hacia la derecha o hacia la izquierda. Cambie la orientación siguiendo las instrucciones indicadas a continuación.

Para realizar esta operación se necesitan 2 personas.

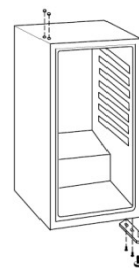
**Instrucciones para cambiar una puerta con apertura a la derecha y volver a montarla con apertura a la izquierda:**

1. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Retire la tapa de la bisagra superior.
3. Desatornille la bisagra superior y retirela. Luego, retire la puerta levantándola suavemente.



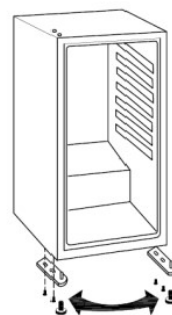
4. Desenrosque completamente la pata delantera derecha hasta que se desprenda. Retírela.

5. Desatornille la bisagra inferior y retírela.



6. Coloque la bisagra inferior en el lado opuesto, después de retirar la pata delantera, y fíjela con los tornillos que acaba de quitar del lado derecho.

7. Coloque la pata ajustable, retirada del lado derecho, en el lado izquierdo del frigorífico. Atornille la pata más pequeña en el lado derecho.

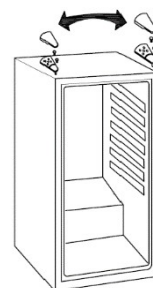


8. Coloque la puerta sobre la bisagra inferior. Asegúrese de que la puerta de vidrio esté en posición vertical y se cierre con facilidad.



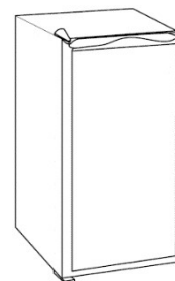
9. Coloque la bisagra superior en el lado opuesto.

10. Coloque la puerta sobre la vinoteca y luego atornille la bisagra suavemente, sin apretar completamente.



11. Una vez instalada la puerta, ajuste la bisagra apretando los tornillos hasta que la puerta quede correctamente alineada.

12. Vuelva a colocar la tapa de la bisagra superior.



**Nota:** Al cambiar la puerta, es posible que la junta de la puerta se salga de su lugar. Si observa huecos entre la junta y el marco de la vinoteca cuando la puerta está cerrada, tire con cuidado de la junta para cerrar esas aberturas.

La correcta colocación de la junta es fundamental para garantizar que la vinoteca sea hermética.

## ANTES DE USARLA



**Espere 24 horas antes de poner en marcha su vinoteca.**

Recomendamos dejar la vinoteca en posición vertical, limpiarla con agua jabonosa y mantenerla abierta para eliminar olores residuales.

### **Recomendaciones:**

- Coloque la vinoteca en un lugar fresco, alejado de la luz solar y fuentes de calor.
- Ciertos factores, como la temperatura ambiente, el tiempo que la puerta permanece abierta o la cantidad de botellas almacenadas, pueden afectar la temperatura interna de su vinoteca. Recomendamos que revise la temperatura interna con regularidad y la ajuste si es necesario.
- No cubra las rejillas de ventilación.

### **Ruido del funcionamiento:**

Para alcanzar la temperatura deseada, esta vinoteca, al igual que todas las vinotecas con sistema de refrigeración por compresor, puede emitir ciertos ruidos, los cuales son normales durante su funcionamiento.

- Ruido burbujeante: causado por el gas refrigerante que circula en el área de refrigeración del equipo.
- Ruido de crujido: provocado por la contracción y expansión del gas para generar frío.

*La percepción del ruido por parte de cada persona está directamente relacionada con el entorno donde se encuentra la vinoteca. El ruido durante el funcionamiento normal no es motivo para hacer efectiva la garantía.*

### A. Carga de su vinoteca

- Puede colocar sus botellas de vino en filas simples o dobles.
- Para la carga, tenga en cuenta lo siguiente: si no tiene suficientes botellas para llenar completamente la vinoteca, es preferible distribuirlas a lo largo de toda la altura del aparato. Esto ayuda a evitar un desequilibrio térmico entre la parte superior e inferior del frigorífico.
- La distribución equilibrada de las botellas a lo largo de toda la altura de la vinoteca es la forma más eficiente de aprovechar la energía del aparato.
- La capacidad de botellas se expresa en botellas del tipo “Bordeaux”. Si se almacenan botellas de mayor tamaño o se utilizan estantes adicionales, la capacidad máxima de botellas se verá reducida.
- Para almacenar botellas de mayor tamaño o aumentar la capacidad de la vinoteca apilando las botellas cuando sea necesario, es preciso retirar o reubicar los estantes (consulte el apartado sobre estantes ajustables).
- Deje un espacio entre el fondo de la vinoteca y las botellas para permitir la circulación del aire. Al igual que en una bodega subterránea, una buena circulación de aire es fundamental para mantener una temperatura homogénea en el interior de su vinoteca.

Esto también ayudará a reducir el consumo de energía.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA TEMPERATURA DE SERVICIO DEL VINO

Su vinoteca ha sido diseñada para permitirle ajustar la temperatura de servicio ideal de sus vinos. Cada variedad de vino se sirve a una temperatura óptima diferente.

La temperatura de la vinoteca es regulable entre 5 y 20 °C. A menos que el productor recomiende una temperatura distinta para un vino en particular, se sugiere servir el champagne a 7 °C, el vino blanco a 12 °C y el vino tinto a 18 °C (consulte la tabla de recomendaciones “Temperatura de servicio del vino”).

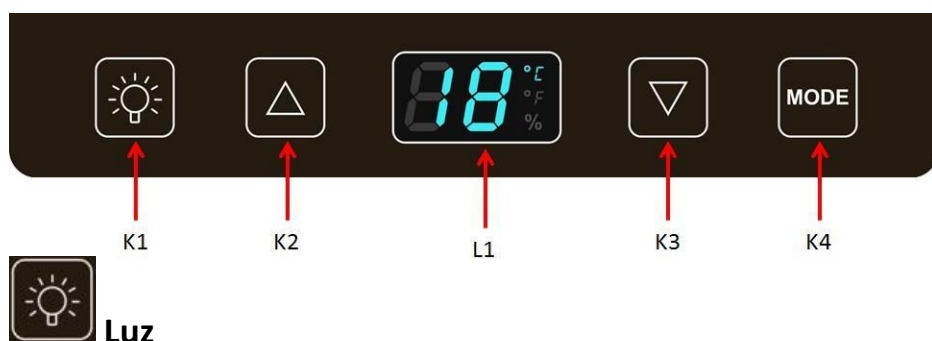
**TIPOS DE AJUSTE:** Tenga en cuenta que, dependiendo del lugar donde se encuentre la vinoteca, la frecuencia con la que se abre la puerta, la temperatura ambiente y la cantidad de botellas almacenadas, el tiempo necesario para alcanzar la temperatura deseada puede variar.

Por lo general, la vinoteca tarda unas 24 horas en alcanzar la temperatura establecida y mostrar una lectura estable en la pantalla digital. La temperatura que aparece en la pantalla cambiará cuando se ajuste la temperatura deseada o cuando se introduzca una gran cantidad de botellas en el interior.

## B. Funciones y ajuste de temperatura

Tenga en cuenta que, según los ajustes seleccionados y la cantidad de botellas almacenadas, la vinoteca puede tardar hasta 24 horas en alcanzar la temperatura deseada.

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada
- Ajuste el termostato para regular la temperatura usando las teclas K2 y K3



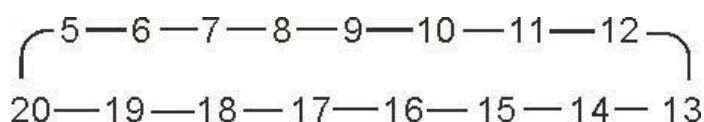
K1: Este botón permite encender y apagar la luz interior.



K2: Presione el botón una vez; la pantalla LED parpadeará indicando la temperatura actual. Presione nuevamente para ajustar la temperatura. Cada toque aumenta la temperatura en 1 grado. El parpadeo se detiene después de 5 segundos sin que realice ninguna acción, y se guarda la nueva temperatura solicitada. Luego, la pantalla LED muestra la temperatura real en el interior.



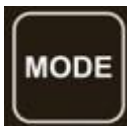
L1: La temperatura puede ajustarse entre 5 y 20 grados según el ciclo descrito a continuación (cada toque = 1 grado adicional).





### Disminuir temperatura

K3: Presione el botón una vez; la pantalla LED parpadeará indicando la temperatura actual. Presione nuevamente para ajustar la temperatura. Cada toque reduce la temperatura en 1 grado. El parpadeo se detiene después de 5 segundos sin que realice ninguna acción, y se guarda la nueva temperatura establecida. Luego, la pantalla LED muestra la temperatura real en el interior.



### Modo Fahrenheit/Celsius

K4: Cambie la visualización de la temperatura entre Fahrenheit y Celsius presionando este botón.



### Atención

Cuando el sensor de temperatura falla debido a un corte de energía o a un error del sistema, aparece un código de error:

- **E1:** Problema con la temperatura interna
- **E2:** Problema con la temperatura ambiente
- **CE:** Problema de comunicación

### C. Temperaturas de servicio del vino:

La siguiente tabla muestra las temperaturas de servicio recomendadas para los distintos tipos de vino.

| Vino                                      | Temperatura recomendada |
|-------------------------------------------|-------------------------|
| Champagne, espumosos y vinos con burbujas | 6°C                     |
| Blanco: Sémillon, Sauvignon Blanc         | 8°C                     |
| Champagne añejo                           | 10°C                    |
| Blanco seco: Chardonnay                   | 10°C                    |

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Blanco seco: Gewürztraminer, Riesling, Pinot Gris              | 10°C |
| Blanco dulce de cosecha tardía: Sauternes, Barsac, Monbazillac | 10°C |
| Beaujolais                                                     | 13°C |

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Sweet white wine: Sauternes  | 14°C                       |
| Vino blanco dulce: Sauternes | 14°C                       |
| Pinot Noir                   | 16°C                       |
| Tinto: Grenache, Syrah       | 16°C                       |
| Tinto añejo                  | 18°C                       |
| Otros vinos tintos           | Temperatura máxima<br>20°C |

Para alcanzar la temperatura ideal de servicio, se recomienda colocar el vino en su vinoteca al menos 48 horas antes de servirlo, y descorcharlo o airearlo unos minutos antes de degustarlo.

#### D. Corte de energía

 En caso de corte de energía, todos los ajustes de temperatura se conservarán automáticamente, a menos que modifique la configuración del termostato.

Un corte de energía de una o dos horas no afectará la temperatura de su vinoteca. Para evitar cambios bruscos de temperatura cuando se corte la electricidad, evite abrir la puerta. En caso de un corte prolongado, deberá buscar alternativas de almacenamiento para preservar sus vinos.

 Si planea desconectar temporalmente la electricidad o si su proveedor de energía ha programado un corte, es fundamental desconectar el enchufe de la vinoteca en lugar de que se apague el medidor de corriente. Un apagado repentino podría dañar la placa base de su vinoteca.

### A. Descongelación

Su vinoteca está equipada con un sistema de descongelación "natural". Cuando el motor se detiene, las superficies refrigeradas del aparato se descongelan automáticamente. El agua del deshielo desciende hacia un recipiente de drenaje ubicado cerca del compresor, en la parte trasera de la vinoteca. Esta agua se evapora gracias al calor generado por el propio compresor.



**Importante:** Mantenga limpio el desagüe y el canal de drenaje para evitar obstrucciones y posibles filtraciones de agua dentro de la vinoteca.

### B. Limpieza

Antes de limpiar o reiniciar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.

No utilice nunca productos abrasivos ni esponjas con estropajos para limpiar el interior o el exterior de su vinoteca.

- Retire todos los accesorios (por ejemplo, estantes, depósito de agua). Lávelos con agua tibia y un detergente suave y sin perfume (como un lavavajillas neutro), enjuáguelos con agua que contenga un poco de lejía y séquelos completamente.
- Limpie las paredes interiores de la vinoteca del mismo modo, prestando especial atención a los estantes.
- Limpie la junta de la puerta, sin olvidar también la parte inferior de la misma.
- Vuelva a conectar el aparato y póngalo en funcionamiento nuevamente.



**¡Importante!** Cuando la vinoteca no esté en uso:

- Desenchufe el aparato.
- Retire todos los objetos del interior.
- Limpie y seque el interior de la vinoteca siguiendo las instrucciones mencionadas anteriormente.
- Deje la puerta ligeramente entreabierta para evitar la formación de moho.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Algunos problemas pueden solucionarse fácilmente. Antes de contactar con el servicio técnico o un reparador, por favor revise la siguiente tabla:

| Problema                                         | POSIBLES CAUSAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La vinoteca no funciona.                         | <p>La vinoteca no está enchufada o está apagada.</p> <p>Se ha disparado el interruptor automático o el fusible está dañado.</p> <p>Verifique si la toma de corriente tiene suministro conectando otro aparato eléctrico.</p>                                                                                                                                |
| La vinoteca no enfría lo suficiente.             | <p>Revise la configuración de la temperatura.</p> <p>Una temperatura ambiente alta puede requerir un ajuste más bajo.</p> <p>La puerta se abre con demasiada frecuencia.</p> <p>La puerta no está completamente cerrada.</p> <p>La junta de la puerta no está colocada correctamente.</p>                                                                   |
| El compresor funciona y se apaga con frecuencia. | <p>La temperatura ambiente es más alta de lo normal.</p> <p>Se ha añadido una gran cantidad de botellas a la vinoteca.</p> <p>La puerta se abre con demasiada frecuencia.</p> <p>La puerta no está completamente cerrada.</p> <p>El control de temperatura no está correctamente ajustado.</p> <p>La junta de la puerta no está colocada correctamente.</p> |

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La luz no funciona.                                | <p>El enchufe no está conectado.</p> <p>Se ha disparado el interruptor automático o un fusible está dañado.</p> <p>El botón de la luz está bloqueado en la posición "OFF" (apagado).</p>                                                                                                                                                                                                                          |
| Vibración.                                         | La vinoteca puede no estar nivelada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| La vinoteca parece estar haciendo demasiado ruido. | <p>Los chirridos o golpes pueden ser causados por la circulación del gas refrigerante, lo cual es normal.</p> <p>Al final del ciclo, el compresor emite un ruido debido al paso del refrigerante dentro de la vinoteca.</p> <p>La contracción y expansión del gas dentro de las paredes puede generar siseos y crujidos.</p> <p>La vinoteca no está nivelada; revise la configuración de los pies ajustables.</p> |
| La puerta no cierra correctamente.                 | <p>La puerta fue invertida y no se reinstalló correctamente.</p> <p>La junta está defectuosa (el imán o la goma están dañados).</p> <p>Las baldas obstaculizan el cierre de la puerta.</p>                                                                                                                                                                                                                        |

Si su vinoteca no parece funcionar correctamente, desenchufe el aparato durante unos minutos y luego vuelva a enchufarlo para reiniciarlo.

Cualquier servicio o reparación del sistema de refrigeración debe ser realizado por un profesional autorizado, quien deberá inspeccionar el circuito de refrigeración.

De igual manera, cualquier servicio o reparación del circuito eléctrico debe ser llevado a cabo por un electricista calificado.

**Nota:** Cualquier reparación realizada por un técnico no autorizado anulará la garantía.

***ZEPPELIN***

[www.zeppelinmaquinaria.es](http://www.zeppelinmaquinaria.es)

**ZEPPELIN®**  
the power of the land